

TERMS & CONDITIONS OF ENROLMENT :-

شروط وأحكام التسجيل :-

To ensure proper functioning of the Prime Star Sports Services, it is important for all of us to follow certain terms & conditions and most of them are listed below. We request you to please go thru them carefully to avoid any ambiguity going forward.

لضمان الأداء السليم لـ " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية "، من المهم لنا جميعًا اتباع شروط وأحكام معينة ومعظمها مدرج أدناه. ولهذا فإننا نطلب منكم التعامل والسعي من خلالها بعناية وذلك لتجنب أي غموض في المستقبل.

Only Registered Members can take part in Prime Star Sports Services activities

يمكن للأعضاء المسجلين فقط القيام بالمشاركة في الأنشطة الخاصة بـ " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ".

Missed classes cannot be carry forward to next month for any reason. (Management may consider if medical certificate provided.)

لا يمكن ترحيل الفصول الفائتة إلى الشهر التالي لأي سبب من الأسباب. (حيث من الممكن أن تنظر الإدارة فيما إذا كانت الشهادة الطبية مقدمة أم لا).

PRIME STAR SPORTS SERVICES ATTENDANCE :-

الحضور في " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " :-

There is no doubt that the most influential variable on performance is attendance at sessions. It has been accepted for a long time that there is a high correlation between good swimming performance and a consistently high level of attendance at all prescribed training session.

ومما لا شك فيه أن أكثر المتغيرات تأثيرًا على الأداء هو حضور الدورات. فقد كان من المقبول منذ فترة طويلة وجود ارتباطًا كبيرًا بين الأداء الجيد للسباحة والمستوى العالي باستمرار من الحضور في جميع الدورات التدريبية المقررة.

To book schedule kindly pay in advance and block your comfortable schedule timing based on availability to attend the class.

بالنسبة لحجز جدول المواعيد، يرجى الدفع مقدمًا وحجز جدول المواعيد المريح الخاص بكم بناءً على مدى توافر واتاحة الوقت من أجل حضور الصف.

- The courses are offered on all weekdays.
- Class duration based on levels and as per coach recommendation.
- Every student is allotted a specific

- يتم تقديم الدورات على مدار أيام الأسبوع.
- مدة الفصل بناءً على أساس المستويات وتوصية المدرب.
- يتم تخصيص توقيت معين لكل طالب

timing for each class and it is very important to follow these timings. Each student should be present before the beginning of the class.

- In case the student is unable to attend the classes continuously for more than a month for whatsoever reason including academic school exams, vacations, medical reasons etc, such absences should be communicated in writing in the prescribed format to the Prime Star Sports Services. This is important to avoid any possibility of such student losing already allotted schedules (Teacher, Class, Transport etc) due to such prolonged absence to another students requesting for similar schedules.

Our coaches and admin team will not have a power to accommodate the kid if the name is not in the schedule list of training on the particular day.

بالنسبة لكل فصل ومن المهم جدًا اتباع هذه المواعيد. حيث يجب أن يكون كل طالب حاضرًا قبل بداية الفصل.

- في حالة عدم تمكن الطالب من حضور الفصول بشكل مستمر لأكثر من شهر لأي سبب من الأسباب بما في ذلك الامتحانات المدرسية الأكاديمية والإجازات والأسباب الطبية وما إلى ذلك، فعندئذ يجب أن يتم الإبلاغ عن هذا الغياب كتابيًا بالتنسيق المحدد إلى " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ". حيث يُعد ذلك مهم لتجنب أي احتمال لفقد مثل هذا الطالب الجداول المخصصة بالفعل (المعلم - الفصل - النقل - وما إلى ذلك) بسبب هذا الغياب المطول لطلاب آخرين يطلبون جداول مماثلة.

لن يكون لدى المديرين وفريق الإدارة لدينا القدرة على استيعاب واستضافة الطفل إذا لم يكن الاسم مدرجًا في قائمة جدول التدريب في يوم معين.

FEE BASIS : -

أساس الرسوم : -

Annual Registration Fees Per Annum AED 200(Every 1st of January to be Paid).Document Required: Filled up Registration form, Passport Copy, Emirates ID Copy, Passport size photo and Sponsor PP Copy with Visa page and Emirates ID

تبلغ رسوم التسجيل السنوية قيمة قدرها 200 درهم إماراتي (يتم الدفع بتاريخ 1 يناير). والمستندات المطلوبة هي : تعبئة استمارة التسجيل ونسخة من جواز السفر ونسخة من بطاقة الهوية الإماراتية وصورة بحجم جواز السفر ونسخة من جواز سفر الكفيل الشخصي " PP " مع صفحة التأشيرة والهوية الإماراتية.

Each month payment includes all holidays, breaks and any potential scheduled or unscheduled interruptions to training due to matters beyond our reasonable control, e.g. weather or maintenance. The fees cover coaching services and are not attributable to individual coaches. Whilst every effort will be take to ensure that

يشمل المبلغ المدفوع شهريًا جميع الإجازات وفترات الراحة وأي انقطاعات محتملة مجدولة أو غير مجدولة للتدريب بسبب أمور خارجة عن سيطرتنا المعقولة، على سبيل المثال أحوال الطقس أو الصيانة. كما تغطي الرسوم خدمات التدريب ولا تُعزى إلى المديرين الأفراد. في حين سيتم بذل كل جهد لضمان بقاء جدول التدريب متسقًا، حيث قد

training schedule remains consistent, occasionally sessions may be reduced and coaches may be substituted due to tapering and competitions commitments.

يتم تقليل الدورات أحياناً ومن الممكن أن يتم استبدال المدربين بسبب الالتزامات المتدرجة والمسابقات.

Fee is calculated on a monthly basis based on the number of classes per month the student is registered to attend.

يتم احتساب الرسوم على أساس شهري بناءً على عدد الصفوف في الشهر الذي يسجل فيه الطالب من أجل الحضور.

- 8/12/16/24 Classes per month basis, plan your dates for the month at the beginning of new month or end of previous month, based on the availability of the slot date and time will be given to student on first come first basis, in case of issue, management decision is final on this.

- الفصول الدراسية على أساس شهري هي على النحو التالي 24/16/12/8، قم بالتخطيط للمواعيد الخاصة بك للشهر في بداية الشهر الجديد أو نهاية الشهر السابق، استناداً إلى مدى توافر تاريخ ووقت الانضمام الذي سيتم منحه للطالب وذلك بناءً على أساس أسبقية الحضور، وفي حالة حدوث مشكلة ما، فحينها يجب أن يكون قرار الإدارة نهائياً فيما يتعلق بهذا الشأن.

- Students who withdraw from the program/training for any reason WILL NOT be entitled to a refund full amount if they have attended more than 2 sessions in a month, the fees paid comprise 30% administration and business costs and 70% tuition fee, if line with refund policy, upon commencement of tuition should a refund be requested, only the tuition fee will be refundable on a pro-rata basis on the remaining number of lessons' in the term. All refunds are at the discretion of the Prime Star Sports Services.

- لن يحق للطلاب الذين ينسحبون من البرنامج / التدريب لأي سبب من الأسباب استرداد كامل المبلغ إذا كانوا قد حضروا أكثر من صفين في الشهر الواحد، وتشمل الرسوم المدفوعة نسبة قدرها 30 ٪ من تكاليف الإدارة والأعمال التجارية ونسبة قدرها 70 ٪ من الرسوم الدراسية ، وفي حال توافق ذلك وتماشية مع سياسة استرداد المبلغ، عند بدء الدراسة، فينبغي طلب إعادة المبلغ، ولا يمكن رد الرسوم الدراسية إلا على أساس تناسبي بناءً على العدد المتبقي من الدروس في الفصل الدراسي. حيث تخضع جميع المبالغ المستردة لتقدير " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " وحدها.

Please obtain all the fees structure and number of classes to be attended form the Coach & Admin team.

يرجى الحصول على نموذج الرسوم وعدد الفصول التي سيتم حضورها من قبل فريق المدرب والإداري.

PAYMENT OF FEE : -

دفع الرسوم : -

- Fees must be paid monthly in advance on or before taking the first class of every month.
 - Please collect the receipt for all the transaction without fail.
- يجب أن يتم دفع الرسوم مقدماً على أساس شهري في يوم ما قبل أن يتم أخذ الفصل الأول من كل شهر.
- يرجى استلام الإيصال لجميع المعاملات دون الإخلال في ذلك.

" REFUND OF FEE FOR MISSING CLASSES "

" استرداد رسوم الصفوف المفقودة "

- There are no cash refunds offered to students who are absent for whatever reason.
- لا توجد عمليات استرداد نقدي تقدم للطلاب المتغييبين لأي سبب من الأسباب.

" COMPENSATORY CLASSES IN LIEU OF THE MISSED CLASSES "

" صفوف تعويضية بدلاً من الصفوف المفقودة "

- Compensatory classes are generally not provided in case of classes missed for whatever reasons (Holidays, Short term Sickness, School programs etc). However, at it's discretion, the Prime Star Sports Services may consider granting the compensatory classes only under the following exception case:
- لا يتم توفير فصول تعويضية بشكل عام في حالة الغياب لأي سبب من الأسباب (الإجازات - حالة المرض قصير المدى - البرامج المدرسية - إلخ). وعلى الرغم من ذلك، من الممكن أن تقوم " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " وفقاً لتقديرها الخاص، بالتفكير في منح الفصول التعويضية فقط في حالة الاستثناء التالية : -

i: Unforeseen circumstances like medical illness, by providing valid medical certificate compensation classed may be considered by the Prime Star Sports Services.

(ط) ظروف غير متوقعة مثل المرض الطبي، ويكون ذلك من خلال تقديم شهادة طبية صالحة، وعليه يمكن التفكير في الصف التعويضي وأخذه في الاعتبار من قبل " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ".

- Compensatory classes, if any, agreed to be provided by the Prime Star Sports Services must be taken as per the availability advised by admin team before the end of the following month in which it was missed and the compensatory classes will not be carried forward beyond this period for what so ever reason.

- يجب أن يتم أخذ الفصول التعويضية، إن وجدت، التي تم الاتفاق على تقديمها من قبل " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " حسب مدى التوافر الذي نصح به فريق الإدارة قبل نهاية الشهر التالي الذي تم تفويتها فيه ولن يتم ترحيل الفصول التعويضية إلى ما بعد هذه الفترة لأي سبب من الأسباب.

- Compensatory classes are NOT provided for the classes, which could not be conducted as a result of public holidays applicable to the private sector as published in the local newspapers.
- Compensation classes will only be offered when classes have had to be cancelled by Prime Star Sports Services
- Transport will not be provided to the student for attending the compensatory classes.

• لا يتم توفير الفصول التعويضية للفصول الدراسية، والتي لا يمكن إجراؤها نتيجة الإجازات العامة المطبقة على القطاع الخاص كما يتم نشرها في الصحف المحلية.

• سيتم تقديم فصول التعويض فقط عندما يتعين إلغاء الفصول من قبل " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ".

• لن يتم توفير مواصلات للطلاب من أجل حضور الفصول التعويضية.

“ SWAP SLOT “

" شق المقايضة / المبادلة "

Swap slot to be done minimum one day prior only. Slot Swap possible with in the same month only, provided the slot you are looking for is available.

Missed classes compensation cannot be given and no carry forward of classes to next month for any reason. (Management may consider if medical certificate provided.)

If Prime Star cancel the class it will be compensated or refunded.

يجب القيام بإجراء وضع التبديل قبل يوم واحد على الأقل. حيث يمكن تبديل الانضمام في نفس الشهر فقط ، بشرط توافر الحيز الزمني الذي تقوم بالبحث عنه.

لا يمكن منح تعويض عن الفصول الدراسية الفائتة ولا ترحيل الفصول إلى الشهر التالي لأي سبب من الأسباب. (حيث من الممكن أن تنظر الإدارة فيما إذا كانت الشهادة الطبية قد تم تقديمها أم لا).

في حال قيام " شركة برايم ستار " بإلغاء الفصل، فحينها سيتم تعويضه أو رد الرسوم الخاصة بها.

“ PROGRESS REPORT “

" تقرير التقدم المحرز "

We encourage the parents to obtain feedback regarding the progress of their children at regular intervals from the Coaches. However, we do not recommend

إننا نعمل على تشجيع الآباء من أجل الحصول على ملاحظات بشأن تقدم أطفالهم المحرز على فترات منتظمة من قبل المدربين. ومع ذلك، فإننا لا نوصي الآباء بالاتصال والتواصل

parents directly calling the Coach/Teachers on their cell phones to discuss any matter including the progress of their children, since it may disturb their class proceedings. Any requests for meeting/discussion with the coach/teacher should be routed thru the reception to ensure setting up a mutually convenient time for such meeting/discussion.

مباشرة بالمدرّب / المدرسين على هواتفهم المحمولة لمناقشة أي مسألة بما في ذلك تقديم أطفالهم المحرز، حيث من الممكن أن يؤدي ذلك إلى مقاطعة إجراءات الفصل الخاصة بهم. كما يجب أن يتم توجيه أي طلبات للاجتماع / المناقشة مع المدرّب / المعلم من خلال الاستقبال وذلك لضمان إعداد وتوفير وقت مناسب للطرفين فيما يتعلق بهذا الاجتماع / المناقشة.

Under any circumstances, parents and/or any other person will NOT be permitted to enter the class area whatsoever reason when the class is in progress.

لن يتم السماح للوالدين و / أو أي شخص آخر، تحت أي ظرف من الظروف، بدخول منطقة الصف مهما كان السبب وذلك عندما يكون الفصل قيد التشغيل.

“ DISCIPLINE “

" الانضباط "

Student should respect the co-students as well as the staff members of the Prime Star Sports Services. Any unacceptable conduct of the student resulting in unnecessary hardship to the co-students, staff and also to the Prime Star Sports Services in any way will initially be communicated to the student concerned. In the event our effort do not yield the desired result and the student continues with his/her unacceptable conduct, the matter will be escalated to the parents for necessary action which may include a request for the cancellation for the registration of such student from the Prime Star Sports Services.

يجب على الطالب احترام زملائه الطلاب وكذلك موظفي " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ". حيث أن أي سلوك غير مقبول من جانب الطالب والذي من شأنه أن يؤدي إلى معاناة لا داعي لها للطلاب والموظفين وأيضًا إلى " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " بأي شكل من الأشكال سيتم إبلاغه في البداية إلى الطالب المعني. وفي حال لم تسفر جهودنا عن النتيجة المرجوة واستمر الطالب في سلوكه / سلوكها غير المقبول، فعندها سيتم تصعيد الأمر إلى أولياء الأمور لاتخاذ الإجراء اللازم والذي قد يتضمن طلب إلغاء تسجيل هذا الطالب من " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ".

The property belonging to the Prime Star Sports Services as well as to others should be handled with care. Any cost incurred by the Prime Star Sports Services to

يجب أن يتم التعامل مع الممتلكات التي تنتمي إلى " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " وكذلك الممتلكات الأخرى بعناية وحذر. حيث أن أي تكلفة يتم تكبدها من قبل " شركة برايم

repair/replace such property if damaged as a result of any deliberate attempt and/or negligence will be charged to the respective student. Further, the student should take care of their personal belongings and the institute will not take any responsibility for the safe keeping of such personal belongings.

ستار للخدمات الرياضية" فيما يتعلق بإصلاح / استبدال هذه الممتلكات في حالة تلفها نتيجة لأي محاولة و / أو إهمال متعمد سيتم تحميلها على الطالب المعني. وعلاوة على ذلك، يجب على الطالب أن يقوم بالاعتناء بممتلكاته الشخصية ولن يتحمل المعهد أي مسؤولية عن حفظ هذه المتعلقات الشخصية بأمان.

Prime Star Sports Services reserves the right to exclude any person from lessons for a breach of these conditions or whom they consider unfit to take the provided sport activity, a danger to themselves or others or who are displaying abusive or disruptive behavior.

تحتفظ " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ". بالحق في استبعاد أي شخص من الدروس لخرق هذه الشروط أو من يعتبرونه غير لائق للقيام بالنشاط الرياضي المقدم، أو يشكل خطرًا على أنفسهم أو على الآخرين أو الذين يُظهرون سلوكًا مسيئًا أو تخريبًا.

Only students registered for the course will be permitted on the play area.

يُسمح فقط للطلاب المسجلين في الدورة بالتواجد في منطقة اللعب.

DO'S & DON'TS :-

ما يجب وما لا يجب :-

- Swimming Students should take shower before entering the swimming pool
- Swimming Student should wear appropriate swimming dress, goggles and swimming cap
- All known illnesses and allergies of the student must be declared on the enrolment form.
- Swimming Students should Wear anti-slip shoes / slippers on the poolside.
- Running, Jumping and food are NOT allowed in the poolside.
- Jewelry and watches NOT to be worn while attending lessons.
- For Badminton & Basketball Student should wear appropriate sports dress and non-marking shoes.

- يجب على طلاب السباحة أن يقوموا بالاستحمام قبل دخولهم إلى المسبح.
- يجب على طلاب السباحة ارتداء ملابس السباحة المناسبة والنظارات الواقية وقبعة السباحة
- يجب التصريح والإعلان عن جميع أمراض وحساسية الطالب المعروفة في استمارة التسجيل.
- يجب على طلاب السباحة ارتداء أحذية / نعال مانعة للانزلاق بجانب المسبح.
- لا يُسمح بالجري والقفز والطعام بجانب المسبح.
- لا يجوز ارتداء المجوهرات والساعات أثناء حضور الدروس.
- بالنسبة للعبة تنس الريشة وكرة السلة، ينبغي على الطالب أن يرتدي ملابس رياضية مناسبة والأحذية التي لا تحمل علامات.

- لا يسمح لأولياء الأمور بالتواصل مع المدربين خلال ساعات الدرس.
- Parents are NOT allowed to communicate with the Coaches during the class hours.

لن تتحمل " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية ذ. م. م. " أي مسؤولية عن الحوادث التي تقع نتيجة لخرق الشروط والأحكام والإخلال بها.

No liability will attach to the Prime Star Sports Services LLC for incidents, which occur as a result of breach of terms & conditions.

ولهذا فإننا نأمل بصدق أن تجد الدورات المختلفة التي يتم تقديمها من قبل " شركة برايم ستار للخدمات الرياضية " ممتعة ومثيرة للاهتمام ومجزية على المدى الطويل.

We sincerely hope you will find the various courses provided by this Prime Star Sports Services interesting, enjoyable and rewarding in the long run.

وتفضلوا بقبول خالص الشكر والتقدير على رعايتكم التي لا تقدر بثمن.

Thank you for your invaluable patronage.

مع أطيب وخالص التحيات

Regards,

" شركة برايم ستار للخدمات الرياضية "

Prime Star Sports Services